



**AGREEMENT OF COOPERATION  
IN SCIENCE AND EDUCATION**

*BETWEEN*

**PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY  
OF RUSSIA NAMED AFTER  
PATRICE LUMUMBA  
(RUSSIAN FEDERATION)**

*AND*

**WALAILAK UNIVERSIT  
(KINGDOM OF THAILAND)**

№ \_\_\_\_\_  
"21" April 2026



**СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
В НАУКЕ И ОБРАЗОВАНИИ**

*МЕЖДУ*

**РОССИЙСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ  
ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМ. ПАТРИСА  
ЛУМУМБЫ (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

*И*

**УНИВЕРСИТЕТОМ ВАЛАЙЛАК  
(КОРОЛЕВСТВО ТАИЛАНД)**

№ \_\_\_\_\_  
« 21 » Апрель 2026

**Preamble**

**Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba**, hereinafter referred to as "**RUDN University**", represented by Marina O. Rekets, Vice-Rector for International Affairs of RUDN University, acting pursuant to Power of Attorney No. 0036-09/25-193 dated 21 July 2025, on the one side, and **Walailak University**, hereinafter referred to as "**WU**", represented by Prof. Dr. Sombat Thamrongthanyawong, acting under the basis of WU ACT 1992, on the other side, hereinafter referred to as "**Parties**", and individually as a "**Party**",

**DECLARING** the mutual interests in the fields of research, education, transfer of technology and dissemination of knowledge on long term non-commercial basis;

**RECOGNIZING** the importance of the Parties' role in promotion of international collaboration, equality and increased contribution to the development of society;

have agreed to enter into this Agreement of Cooperation in Science and Education (hereinafter – the "Agreement"), which shall encompass all faculties, institutes, academies, higher schools, libraries and structural units of the Parties, thereby strengthening the resource base

**Преамбула**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**, именуемое в дальнейшем «**РУДН**», представленный Рекец Мариной Олеговной, проректором по международной деятельности **РУДН**, действующим на основании доверенности № 0036-09/25-193 от 21.07.2025, с одной стороны, и **Университет Валайлак**, именуемый в дальнейшем «**УВ**», представленный проф. доктор Сомбат Тамронгтаньявонг, действующим на основании Устава Университета от 1992 года, с другой стороны, в дальнейшем обозначенные как «**Стороны**», а по отдельности «**Сторона**»,

**УЧИТЫВАЯ** взаимные интересы в области науки, образования, распространения знаний и технологий на долгосрочной некоммерческой основе;

**ПРИЗНАВАЯ** важность роли Сторон в продвижении международного сотрудничества, равенства и внесения вклада в развитие общества;

соглашаются заключить настоящее Соглашение о сотрудничестве в науке и образовании (далее – Соглашение), которое должно охватывать все факультеты, институты, академии, высшие школы, библиотеки и структурные подразделения Сторон, что усилит ресурсную



of the Parties in accordance with the terms set forth herein.

**Article 1.  
FORMAT OF COOPERATION**

1.1. The cooperation will take form of:

- implementation of academic mobility programmes for graduate and postgraduate students as well as scientific and teaching staff;
- joint research projects;
- mutual assistance in the establishment of new educational programmes;
- exchange of information and joint publication activities;
- organizing conferences and workshops;
- on the base of mutual agreement of the Parties design of subject-oriented classes, Russian language and pre-university training centers and resource centers to conduct training and other activities in specialized fields of study and/or learning the Russian language;
- assistance in organizing and holding the RUDN University Open Olympiad for foreign citizens;
- development of relations on youth student cooperation;
- other forms of cooperation for mutual interests of both Parties, including development of a cluster approach in education in priority fields of study using offline and online educational technologies.

1.2. The Agreement defines the general principles of interaction between the Parties. The Agreement does not consider emergence and fulfillment of financial obligations between the Parties. The activities considered by this Agreement are not activities for the purpose of generating profit and distributing it between the Parties.

базу Сторон в соответствии с условиями, установленными Соглашением ниже.

**Статья 1.  
ФОРМАТ СОТРУДНИЧЕСТВА**

1.1. Сотрудничество будет осуществляться в форме:

- реализации программ академической мобильности студентов, аспирантов и научно-педагогических работников;
- совместных исследовательских проектов;
- взаимопомощи во внедрении новых образовательных программ;
- информационного обмена и совместной публикационной активности;
- организации конференций и семинаров;
- организации по взаимному согласию Сторон профильных классов, Центров русского языка и довузовской подготовки и Ресурсных центров для проведения обучающих и иных мероприятий по профильным направлениям обучения и/или изучению русского языка;
- содействия в организации и проведении Открытой Олимпиады РУДН для иностранных граждан;
- развития отношений по молодежному студенческому сотрудничеству;
- других форм сотрудничества в рамках интересов обеих Сторон, в том числе развитие кластерного подхода в образовательной деятельности в рамках приоритетных направлений подготовки с использованием очных и дистанционных образовательных технологий.

1.2. Настоящее Соглашение определяет общие принципы взаимодействия Сторон. Настоящее Соглашение не предусматривает возникновения и исполнения финансовых обязательств между Сторонами. Деятельность, предусмотренная настоящим Соглашением, не является деятельностью для извлечения прибыли и ее распределения между Сторонами.



**Article 2.**  
**FIELDS OF COOPERATION**

- 2.1. Collaboration between the Parties shall be established within any field of common interests.
- 2.2. Depending on their capabilities, the Parties shall implement joint research and educational projects and programmes. For each programme, both Parties shall appoint a coordinator responsible for the implementation of the programme. The programme coordinators shall report on the progress and status of the projects to the relevant structural units of the Parties.
- 2.3. The different faculties, institutes, academies, departments and scientific centers of the Parties, represented by representatives of the Parties authorized by power of attorney, may sign joint working programmes and/or separate agreements to achieve the aims of this Agreement.
- 2.4. The terms and conditions for the implementation of specific forms, areas of cooperation and activities carried out within the framework of clauses 1.1 and 2.2 of this Agreement shall be governed by separate agreements.

**Article 3.**  
**EXCHANGE OF STUDENTS**

- 3.1. The details of student exchanges shall be mutually determined by each Party in the particular agreements signed in the framework of this Agreement.
- 3.2. Both Parties shall facilitate students' stay and academic activities, where applicable or necessary, during their period of study at the host Party.

**Статья 2.**  
**ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА**

- 2.1. Сотрудничество между Сторонами должно быть установлено в областях взаимных интересов.
- 2.2. В зависимости от возможностей Сторонам следует реализовать взаимные исследовательские и образовательные проекты и программы. Для каждой программы обе Стороны должны назначить координатора, ответственного за реализацию программы. Координаторы программ должны отчитываться о состоянии и статусе проектов перед соответствующими структурными подразделениями Сторон.
- 2.3. Факультеты, институты, академии, кафедры и научные центры Сторон в лице уполномоченных по доверенности представителей Сторон могут заключать взаимные рабочие программы и/или договоры, направленные на достижение целей настоящего Соглашения.
- 2.4. Условия реализации конкретных форм, направлений сотрудничества и мероприятий, осуществляемых в рамках пунктов 1.1 и 2.2 настоящего Соглашения, регулируются отдельными договорами.

**Статья 3.**  
**СТУДЕНЧЕСКИЕ ОБМЕНЫ**

- 3.1. Подробности обменов должны быть согласованы Сторонами в отдельных договорах в рамках настоящего Соглашения.
- 3.2. Обе Стороны должны содействовать студентам в обеспечении пребывания и академической деятельности, если это применимо или необходимо в период их обучения в принимающей Стороне.



**Article 4.**  
**EXPERIENCE SHARING**

- 4.1. The Parties aim to share experience of teaching and research staff of the Parties.
- 4.2. Following receipt of a submitted request accompanied by the resume and program of activities of the invited employee, either Party may send to the other an invitation letter specifying the timeframe and conditions under which such visit may be realized.
- 4.3. The methods and sources of funding the costs for the staff arriving during such visits should be taken into account and agreed upon in advance by the Parties within the framework of particular agreements.

**Article 5.**  
**PROFESSIONAL DEVELOPMENT  
AND EXCHANGE OF  
ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL  
STAFF**

- 5.1. The Parties shall, upon mutual agreement, offer training opportunities to administrative and technical staff on a reciprocal basis.
- 5.2. Where such training opportunities are offered, the provisions of clause 4.3 of Article 4 of this Agreement shall be applied.

**Article 6.**  
**FUNDING AND FINANCE**

- 6.1. Exchange or visits under this Agreement shall be organized reciprocally on a bilateral basis.
- 6.2. Financial terms should be agreed for each project or programme, implemented by the Parties, and regulated by particular agreements.

**Статья 4.**  
**ОБМЕН ОПЫТОМ**

- 4.1. Стороны нацелены на обмен опытом педагогических и научных работников Сторон.
- 4.2. В ответ на присланный запрос с резюме и программой деятельности приглашаемого работника, каждая из Сторон может направить другой письмо-приглашение с обозначением сроков и условий, при которых возможно реализовать данный визит.
- 4.3. Методы и источники финансирования затрат для работников, прибывающих в рамках таких визитов, должны быть учтены и заранее согласованы между Сторонами в рамках отдельных договоров.

**Статья 5.**  
**ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ  
И ОБМЕН АДМИНИСТРАТИВНЫМ  
И ТЕХНИЧЕСКИМ ПЕРСОНАЛОМ**

- 5.1. Сторонам следует, по взаимному согласию, предлагать возможности по повышению квалификации административного и технического персонала на двусторонней основе.
- 5.2. В случае возникновения таких возможностей следует руководствоваться содержанием пункта 4.3 статьи 4 настоящего Соглашения.

**Статья 6.**  
**СРЕДСТВА И ФИНАНСИРОВАНИЕ**

- 6.1. Обмены или визиты в рамках настоящего Соглашения должны быть организованы на взаимной и двусторонней основе.
- 6.2. Условия финансирования должны быть согласованы для каждого проекта или программы, реализуемой Сторонами и регулироваться путем заключения



отдельных договоров.

**Article 7.**  
**MANAGEMENT, ADMINISTRATION,**  
**CONFIDENTIALITY AND**  
**INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

- 7.1. The Parties subscribe to the policy of equal opportunities based on race, gender, age, ethnic, religious, national or disability attributes.
- 7.2. In order to coordinate cooperation and ensure the effective implementation of this Agreement, the Parties shall appoint an employee responsible for overseeing the cooperation (hereinafter – the “Responsible Person”).
- 7.3. The Parties undertake to maintain the confidentiality of information. The obligation to maintain confidentiality shall take effect from the date of conclusion of this Agreement and shall remain in effect for the duration of this Agreement.
- 7.4. Each Party shall take all reasonable measures to protect confidential information, exercising the same degree of care as it uses to protect its own confidential information.
- 7.5. The transfer, in the course of implementing this Agreement, of official information for restricted distribution or other restricted information, including information constituting a commercial secret of one of the Parties, shall be carried out in accordance with the procedure established by law and after the Parties have concluded relevant separate confidentiality agreements.
- 7.6. The exclusive right to intellectual property results created by a Party prior to the conclusion of this Agreement, or during the term of this Agreement but without the

**Статья 7.**  
**МЕНЕДЖМЕНТ, УПРАВЛЕНИЕ,**  
**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**  
**И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ПРАВА**

- 7.1. Стороны соглашаются с политикой равенства возможностей по расовому, половому, возрастному, этническому, религиозному, национальному признаку, а также признаку инвалидности.
- 7.2. В целях координации сотрудничества, а также обеспечения эффективной реализации настоящего Соглашения, Стороны назначают сотрудника, ответственного за контроль над сотрудничеством (далее – ответственный).
- 7.3. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность информации. Обязательство по соблюдению конфиденциальности информации действует с момента заключения настоящего Соглашения и распространяет свое действие в течение действия настоящего Соглашения.
- 7.4. Каждая из Сторон предпримет все разумные меры в целях защиты конфиденциальной информации, проявляя осмотрительность в той же степени, что и при защите собственной конфиденциальной информации.
- 7.5. Передача в ходе реализации настоящего Соглашения служебной информации ограниченного распространения или иной информации ограниченного доступа, в том числе сведений, составляющих коммерческую тайну одной из Сторон, осуществляется в установленном законом порядке и после заключения Сторонами соответствующих отдельных соглашений о конфиденциальности.
- 7.6. Исключительное право на результаты интеллектуальной деятельности, созданные Стороной до заключения настоящего Соглашения или, хотя и в



participation of the other Party, shall belong to the Party within whose activities the corresponding result was created.

7.7. The exclusive right to intellectual property results jointly created by the Parties in the course of activities stipulated in clause 1.1 of Article 1 and clause 2.2 of Article 2 of this Agreement shall belong to the Parties jointly.

**Article 8.  
TERM OF THE AGREEMENT,  
PROCEDURE FOR ITS AMENDMENT,  
TERMINATION**

8.1. This Agreement shall enter into force on the date of its signing and is concluded for a period of 5 (five) years. It may be automatically renewed for the same period, unless one of the Parties notifies the other of its termination no later than 6 (six) months before the expiry date of this Agreement.

8.2. Termination or expiry of this Agreement for any reason shall not affect the rights and remedies that existed as of the date of termination or expiry of this Agreement.

8.3. Any amendments and additions to this Agreement must be mutually discussed and agreed upon by the Parties, and thereafter executed in writing by concluding supplementary agreements in the same regulatory manner as the original Agreement.

8.4. This Agreement may be terminated by agreement of the Parties or before the expiry of its term as a result of a unilateral refusal by one of the Parties to perform the

период действия настоящего Соглашения, но без участия другой Стороны, принадлежит Стороне, в деятельности которой создан соответствующий результат.

7.7. Исключительное право на результаты интеллектуальной деятельности, созданные Сторонами совместно при осуществлении деятельности, предусмотренной пунктом 1.1 статьи 1 и пунктом 2.2 статьи 2 настоящего Соглашения, принадлежит Сторонам совместно.

**Статья 8.  
СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ,  
ПОРЯДОК ЕГО ИЗМЕНЕНИЯ,  
РАСТОРЖЕНИЕ**

8.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и заключается на срок в 5 (пять) лет и может быть автоматически продлено на тот же период, в случае если одна из Сторон не уведомит другую о расторжении не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до даты истечения срока действия настоящего Соглашения.

8.2. Прекращение или истечение срока действия настоящего Соглашения по любой причине не влияет на права, средства правовой защиты, существовавшие на дату прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения.

8.3. Любые изменения и дополнения настоящего Соглашения должны быть взаимно оговорены и согласованы Сторонами, после чего письменно оформлены путём заключения дополнительных соглашений в том же нормативном порядке, что и оригинальное Соглашение.

8.4. Соглашение может быть расторгнуто по соглашению Сторон или до окончания срока действия в результате одностороннего отказа одной из Сторон от



Agreement by sending the other Party a corresponding notice no later than one month prior to the proposed date of termination.

### **Article 9. FINAL CLAUSES**

- 9.1. This Agreement does not authorize either Party to make statements on behalf of the other Party.
- 9.2. This Agreement is not a joint venture agreement. Cooperation under this Agreement shall be carried out by the Parties without forming a legal entity and without obtaining shared profits. This Agreement is not a preliminary agreement.
- 9.3. This Agreement does not impose any legal, property or financial obligations on the Parties, does not establish any restrictions on their independence and autonomy in carrying out their statutory activities, and does not constitute grounds for filing mutual claims.
- 9.4. If in the process of implementing cooperation there arises a need to organize specific events, perform specific work (provide services) or settle any relations between the Parties, the Parties shall interact on the basis of separate agreements.
- 9.5. Any dispute related to the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through direct negotiations between the Parties.
- 9.6. For the purposes of implementing this Agreement, the Parties recognize themselves as independent controllers of personal data. The processing of personal data shall be

исполнения Соглашения путем направления другой Стороне соответствующего уведомления не позднее чем за месяц до предполагаемой даты расторжения Соглашения.

### **Статья 9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 9.1. Настоящее Соглашение не уполномочивает ни одну из Сторон делать заявления от имени другой Стороны.
- 9.2. Настоящее Соглашение не является договором о совместной деятельности. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется Сторонами без образования юридического лица и без получения общей прибыли. Настоящее Соглашение не является предварительным договором.
- 9.3. Настоящее Соглашение не налагает на Стороны каких-либо юридических, имущественных и финансовых обязательств, не устанавливает каких-либо ограничений их самостоятельности и автономности при осуществлении ими своей уставной деятельности, а также не является основанием для предъявления взаимных претензий.
- 9.4. Если в процессе реализации сотрудничества возникнет необходимость в организации конкретных мероприятий, выполнении конкретных работ (оказании услуг) или урегулировании каких-либо взаимоотношений между Сторонами, Стороны будут взаимодействовать на основании отдельных договоров.
- 9.5. Любой спор, связанный с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, подлежит урегулированию посредством прямых переговоров между Сторонами.
- 9.6. Для целей реализации настоящего Соглашения Стороны признают себя самостоятельными операторами персональных данных. Обработка



carried out by each Party in the presence of legal grounds established by the legislation of the respective Party.

9.6.1. If necessary, the Parties shall assist each other to ensure compliance with the personal data legislation requirements of the other Party, including through the timely exchange of information and the provision of necessary documents.

9.6.2. RUDN University has the right to entrust the processing of personal data obtained within the framework of this Agreement to third parties with which relevant agreements have been concluded to ensure the functioning and development of RUDN University's information systems. Walailak University, upon receiving a corresponding request from RUDN University, shall ensure the provision of documents confirming the existence of legal grounds for the transfer of personal data to RUDN University and said third parties, as specified in this clause.

9.7. This Agreement is signed in 2 (two) original copies, in the Russian and English languages – 1 (one) copy for each Party, with all texts being equally authentic.

персональных данных осуществляется каждой Стороной при наличии правовых оснований, установленных законодательством соответствующей Стороны.

9.6.1. При необходимости Стороны будут содействовать друг другу для обеспечения соблюдения требований законодательства о персональных данных другой Стороной, в том числе путем своевременного обмена информацией и предоставления необходимых документов.

9.6.2. РУДН вправе поручить обработку персональных данных, полученных в рамках настоящего Соглашения, третьим лицам, с которыми заключены соответствующие договоры для обеспечения функционирования и развития информационных систем РУДН. «Университет Валайлак» в случае получения соответствующего запроса РУДН обеспечит предоставление документов, подтверждающих наличие правовых оснований для передачи персональных данных в адрес РУДН и указанных третьих лиц, указанным в настоящем пункте.

9.7. Настоящее Соглашение подписано в 2 (двух) подлинных экземплярах на русском и английском языках – по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон, причем все тексты имеют одинаковую силу.

#### **Article 10. LOCATION AND DETAILS OF THE PARTIES**

##### **RUDN University:**

Address: 6, Miklukho Maklaya St., 117198 Moscow, Russian Federation.  
OGRN (Primary State Registration Number) 1027739189323; INN (Taxpayer Identification Number) 7728073720.

#### **Статья 10. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

##### **РУДН:**

Адрес: Российская Федерация, 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6.  
ОГРН 1027739189323; ИНН 7728073720.



Tel.: +7 (499) 936-87-87.  
E-mail: information@rudn.ru.

**Walailak University:**

Address: 222 Thaiburi, Tha Sala, Nakhon Si Thammarat.

Tel.: +66 (75 47 6364)

E-mail: interaffairs.wu@gmail.com

Тел.: +7 (499) 936-87-87.  
E-mail: information@rudn.ru.

**Университет Валайлак:**

Адрес: Тайбури, Та Сала, Накхонситхаммарат.

Тел.: +66 (75 47 6364)

E-mail: interaffairs.wu@gmail.com

**Article 11.  
SIGNATURES OF THE PARTIES**

*FOR / ЗА*

**WALAILAK UNIVERSITY/  
УНИВЕРСИТЕТ ВАЛАЙЛАК**



*S. Thamrongy*  
\_\_\_\_\_  
PRESIDENT/ ПРЕЗИДЕНТ

**PROF. DR. SOMBAT THAMRONGYAWONG/  
ПРОФ. ДОКТОР  
СОМБАТ ТАМРОНГТАНЬЯВОНГ**

**Статья 11.  
ПОДПИСИ СТОРОН**

*ЗА / FOR*

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ «РОССИЙСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ  
ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ» /  
PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF  
RUSSIA NAMED AFTER PATRICE  
LUMUMBA**



*Marina Olegovna Rekets*  
\_\_\_\_\_  
ПРОФЕКТОР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ / VICE-RECTOR  
FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

**РЕКЕЦ МАРИНА ОЛЕГОВНА /  
MARINA O. REKETS**

